



STAFF

**PRODUCCIÓN PERIODÍSTICA Y COMERCIAL
ENTIDAD EDITORA (AJIM)**

**ASOCIACIÓN DE JUVENTUDES
ITALIANAS DE MAR DEL PLATA**
Casilla de Correo N° 624
(7600) Mar del Plata. Argentina
gusvelis@mdp.edu.ar

Direttore: Prof. Gustavo Velis

Redazione: Francesca Di Benedetto
(Boston, Mass. EEUU)
Lorena Laurito
Aldo Mecozzi
Jorge Natoli
Marcelo Di Pietro
Alberto Patti

Disegno Web: Pablo Cordoba

Fotografía: Sandra Churio

Amministrazione Generale:
Gustavo Delisi

Corrispondenti in Italia:
Prof. Pasquale Bianchi
Gorgio Nicoletti
Marcello Liotta
Ivano Mantecca

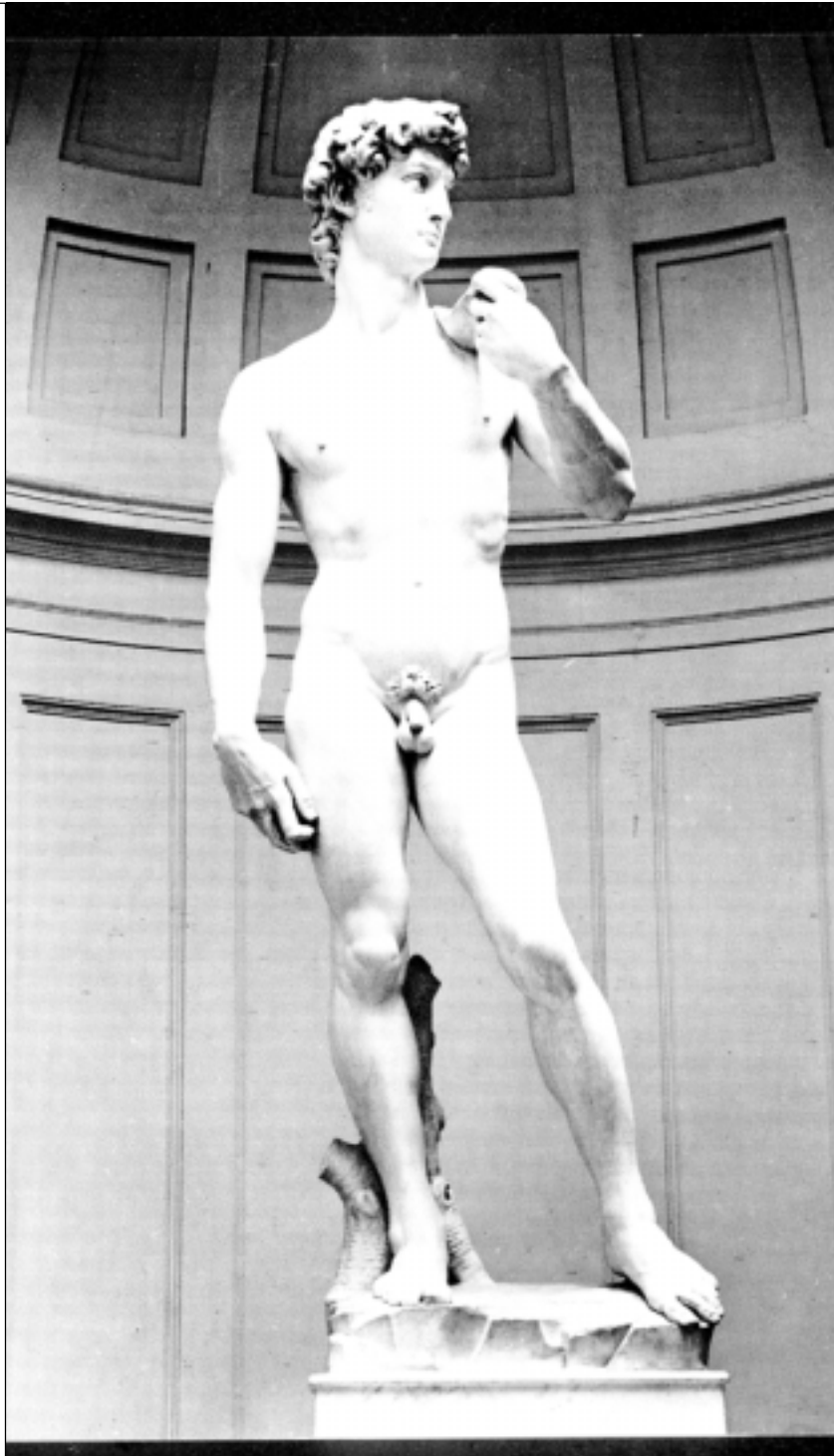
Ente Morale Senza fine di lucro
Sotto gli auspici della
**FEDERAZIONE DI SOCIETA
ITALIANE DI MAR DEL PLATA**

**COMITES - CONSOLATO
ITALIANO A MAR DEL PLATA**

Diseño y Armado:
Gustavo Velis & Ricardo Martin

Impreso en el Taller de
Imprenta Multicopy sitio en calle
Alvarado y Catamarca
e-mail: multicop@lcnet.com.ar

Web Site:
www.laprimavoce.com.ar



PRINCIPALE

Esta es nuestra historia. Lo demás...

A mediados del año 1986, los jóvenes descendientes de italianos en Mar del Plata nucleados en sub-comisiones juveniles, decidimos reunirnos para conocernos, estrechar vínculos y amistad e intercambiar ideas, pero principalmente para trabajar juntos por una comunidad italiana a la que amamos y deseamos servir.

Es así como el 21 de diciembre de ese año, se lleva a cabo el primer picnic a la canasta bajo el lema "Por una colectividad italiana unida y feliz".

La iniciativa es recogida con sumo agrado por la Federación de Sociedades Italianas de Mar del Plata, entidad que de inmediato otorga su auspicio, aportando los premios del evento.

Meses después, esos mismos jóvenes se autoconvocaron, esta vez impulsando una propuesta solidaria: la recaudación de fondos para el niño Nicolas Bozzo quien debía ser intervenido quirúrgicamente en los Estados Unidos de América.

El almuerzo se realiza el 31 de mayo de 1987, en conmemoración del 41° Aniversario de la República Italiana y asiste el Intendente D Angel Roig.

El 2 de diciembre de 1987 tiene lugar el segundo picnic, al que se suman más jóvenes a la propuesta de trabajo.

Entusiasmados por los logros alcanzados, el buen nivel de com-

pañerismo conseguido y el enorme deseo de continuar realizando actividades en forma conjunta, los jóvenes sienten la necesidad de crear un ente que los agrupe, que los identifique y que los represente como tales. Así un 8 de diciembre de 1987 se funda la "Asociación de Juventudes Italianas de Mar del Plata" (AJIM) entidad sin fines de lucro entre cuyas finalidades estatutarias se hallan....."Promover la expansión de la cultura italiana; fomentar las manifestaciones sociales, artísticas, educacionales, culturales, deportivas y benéficas...". Son nombrados presidente y secretaria de la flamante institución: Fernando Lemmi (Toscano) y Silvana Lacedonia (Puglia), respectivamente.

La AJIM se presenta en sociedad el 5 de marzo de 1988 en una cena a beneficio del operativo "Juntos por el Sol", programa implementado por la Banca Nazionale del Lavoro pro ayuda del Hospital Italiano para equipamiento de las salas de trasplantes hepáticos infantiles.

Entre el 27 de marzo y el 5 de abril de 1988, la AJIM es co-organizadora de la exposición de Semana Santa en la Villa Normandy, denominada "La Pascua y la cultura en España, Francia e Italia".

El 25 de junio de 1988, tiene lugar en las instalaciones de casa de Italia, un coctel pro-viaje a Italia del Coro de Cámara de la Univer-

sidad Nacional de Mar del Plata.

En agosto de 1988, la Federación de Sociedades distingue a nuestra entidad al incluirnos en su memoria "**...Un parrafo aparte lo queremos dedicar a la Asociación de Juventudes Italianas de nuestra ciudad , joven institución integrada en buena parte por elementos pertenecientes a entidades de nuestra Federación, la que a pesar de su reciente constitución ha dado cabal muestra de capacidad y diligencia, realizando un sin número de elogiosas actividades...**"

El 4 de diciembre de 1988, se realiza una nueva edición del picnic a la canasta en la Unione Regional Marchigiana que gentilmente cedió sus instalaciones.

La AJIM colabora en la organización del "Secondo Incontro dei COEMIT dell' Argentina, que se realiza en Mar del Plata entre el 29 y 30 de abril de 1989.

Al poco tiempo, los jóvenes de la AJIM se proponen llevar adelante un ansiado proyecto, el de crear un instrumento de comunicación escrito, propio y específico que permitiera difundir los múltiples aspectos de la vida institucional de la colectividad italiana en Mar del Plata y a su vez dar a conocer la imagen de la Italia de los 90' juntamente con sus tradiciones, sus costumbres y su rica cultura milenaria. Todo un desafío...

Un hermosa rersponsabilidad.... LA PRIMA VOCE hacía su exitosa aparición, un 15 de septiembre de 1989.

El 10 de diciembre de ese mismo año se organiza el 4° picnic, donde el Agente Consular, Dott. Massimo Sassi, hace entrega de los trofeos a los vencedores de las distintas competencias.

En enero del 90 nuestro diario se titulaba “ Estamos presentes en la inauguración de la agencia consular en Villa Normandy” . Allí estaban presentes: Carlos Zidda (Sardigna) , Adriana Zidda (Sardigna), Luigi Colonello (Friuli), Maria Moncada (Sicilia), Silvana Picone (Sicilia), Silvia Pascual (Campana), Fernando Cesarotto (Friuli), Aldo Mecozzi (Le Marche), Alicia Paulini (Le Marche), Marcelo Ranelucci (Molise) , Jose Ranelucci (Molise), Fernando Lemmi (Toscana), Andres Orsati (Molise), Lialiana Baggjarini (Le Marche), Esteban Elena (Piemonte), Gabriela Zamboni (Trento), Silvia Gorgolini (Le Marche), Silvia Zotta (Lucania), Maria Ema Mastrangelo (Puglia), Maria Rosa Mastrangelo (Puglia), Ana Carmen Manzo (Molise), Patricia Bengolea (Abruzzo), Carlos Gagliano (Sicilia), Ricardo Rizzo (Le Marche) , Graciela Diotalevi (Lombardia) , Gustavo Velis (Lazio), Roberto Mancini (Abruzzo), Pacual Ranelucci (Molise), Claudio Auciello (Molise), Pio Mattiello (Veneto), Jose Capporaleti (Le Marche).

En este momento muchos de los jóvenes de la AJIM trabajamos ad-honorem todos los domingos a la mañana construyendo el

Anagrafe y tomando datos de los italianos en Mar del Plata, para poder transformar nuestra Agencia Consular en Consulado, y bien que lo logramos...

En Junio de 1990, en ocasión del mundial de Italia, LA PRIMA VOCE asciende un peldaño más: se transforma en revista, única en su género, ampliándose la tirada y el area de influencia. El 6 de octubre de 1990 se celebra el primer año del lanzamiento de nuestra publicación con una cena show inolvidable denominada “La note azzurra “.

En mayo de ese mismo año la AJIM participa en la muestra “Italia en Mar del Plata” y colabora con la primera Maratón Atlética Italiana apoyando a la Dra Mónica Rizzo, Presidente de la Emilia-Romagna e incansable colaboradora de la AJIM.

En 1990 la AJIM participa con delegados en el Primer Congreso de Juventudes Italianas en Buenos Aires. Participaban Braghette Rosana (Veneto), Marina Martinez Filaretti (Veneto), Marcela Filaretti (Veneto), Aurelio Monforte (Molise), Gustavo Brivio (Giuliani), Griselda Golfieri (Emilia-Romagna), Sergio y Diego Golfieri (Emilia-Romagna). La AJIM trabaja en conjunto con el grupo Ripalda de la juventud mafaldesa, en el cual se destacaba el joven Claudio Auciello.

El 19 de mayo de 1991 los italianos residentes en la circunscripción consular de Mar del Plata votamos y elegimos democráticamente a nuestros representantes en las urnas en los Comitati degli Italiani all’Estero (COMITES) y par-

ticipamos difundiendo y organizando como escrutadores en las elecciones.

En estas elecciones se les da muy poca posibilidad a la juventud para formar parte de las listas. Hay tres listas con marcadas diferencias ideológicas, lideradas por Rafael Vitiello (Campano), Giuseppe Guerra (Calabres) y Giovanni Radina (Piemontés) respectivamente. Posteriormente, en las elecciones del 2 de junio de 1997 los componentes de las dos primeras listas se unen formando una sola.

Entre el 15 de julio y el 9 de septiembre de 1991 la AJIM es organizadora del concurso de poesía all’Immigrante, un sencillo pero profundo homenaje a quienes un día, dejaron todo por el bienestar de sus hijos: nosotros...

Poco más tarde, la AJIM participa de la Fiesta y Baile de las colectividades, exhibiendo un stand propio con material bibliográfico y folletería de toda la península itálica.

El 27 de noviembre de 1991, nuestra amiga María R. Mastrangelo (Puglia), es uno de los tres jóvenes elegidos para representar a Mar del Plata en el 1er Congreso Juvenil Italo Argentino realizado en Mendoza cuyo lema es “NO a la emigración SI a la Argentina”, llevando un proyecto de pesca elaborado por jóvenes de la AJIM.

En el año 1992 se incorporan con mucho impulso Claudio Auciello y Sandra Barile (Campana), y es así que el 7 y 8 de noviembre, en conjunto con otros jóvenes, la AJIM organiza el 2° Congreso Juvenil Italo Argentino, con el lema propuesto por el entonces Presi-

dente de la AJIM, Claudio Auciello: "Per la continuita della nostra Cultura".

En ese año, la AJIM participa activamente de la Coppa Interregionale Italiana di Calcio a Mar del Plata. También por esos años la revista LA PRIMA VOCE crece y cuenta con la participación del Prof. Giovanni Paoli del Consulado de Italia.

La AJIM continúa participando de los Congresos Juveniles Italiano Argentinos que se realizan en Córdoba, Olavarría, La Plata, Santa Fe, Paraná, Necochea, etc.

Asimismo LA PRIMA VOCE sigue su camino haciendo conocer a la colectividad italiana, cada más grande y activa, acerca de moda, arte, cultura, y tradiciones. Se dedicaba a una región de Italia en cada salida, incluyendo informaciones del fútbol en Italia y en Argentina, participando de la vida de las asociaciones, del CGIE, del COMITES, informando sobre las actividades de la Dante Alighieri, de la Cámara de Comercio Italiana en Mar del Plata, entrevistando a Roberto Baggio, recordando a Modugno, Angelo Ballabene, Giuliano Gemma, Nicola Di Bari, etc; poli-

ticos italianos, personajes de la cultura y del arte.

En el año 1994 tenemos la posibilidad de representar a nuestra ciudad y a la Argentina en la Conferenza Stampa desarrollada en la ciudad de San Pablo (Brasil), cuando por impedimentos familiares no pudo viajar su director y alma mater del grupo, Aldo Mecozzi, y en su lugar concurre Gustavo Velis.

En el mes de Julio de 1995, la colectividad italiana de Mar del Plata sufre un golpe muy fuerte con la desaparición física de Claudio Auciello, último presidente de la AJIM, quien a pesar de su corta edad supo ganarse el afecto y la amistad de todos aquellos que lo conocimos. Al pasar el tiempo, aún hoy quedan los recuerdos y los aprendizajes vividos con Claudio de miembros de la AJIM y de LA PRIMA VOCE.

En Octubre de 1995 LA PRIMA VOCE, realiza un poco la apuesta saliendo como suplemento del diario La Nación. Coincidiendo con la venida del Presidente Scalfaro a la Argentina, una delegación de LA PRIMA VOCE le entrega en mano el diario.

El 22 de Junio de 1997 y con

algunos años de experiencia decidimos presentar una lista en las elecciones del COM.IT.ES. Se trata de la "Lista Giovane", lista N° 1 unos de cuyos varios slogans dicen: Lo mejor que la colectividad italiana tiene...sus hijos y Per cambiare la storia. En esa lista se reúnen a jóvenes, hijos y nietos de italianos, que desean ir más allá y explorar caminos aún no transitados. Efectivamente se quiere participar de un contienda electoral, tomar responsabilidades y no defraudar a nuestros mayores, quienes se presentan en otras dos listas. Obtenemos una victoria increíble con excelente repercusión. Nuestros dos primeros candidatos aún hoy son miembros del COMITES: Pascual Paoletta (Puglia), creador del programa de radio La Domenica Italiana y la Dra. Mónica Rizzo, Presidente de la Associazione Emilia-Romagna y consultora por la Argentina.

Los años 1997 y 1998, muy difíciles para un país en agonía económica y social, se hacen sentir en la colectividad italiana y especialmente en la juventud. Es un momento muy duro en donde LA PRIMA VOCE debe esperar para



*Habitaciones con Baño Privado
Teléfonos Internos - Servicio de Bar
Cable Color - Televisión - Calefacción
Música Funcional
a metros de playas y estación de Omnibus*

Buenos Aires 2676 - Tel/fax (0223) 495-6217 - Mar del Plata
e-mail:sanroquehtl@infovia.com.ar
www.advance.comn.ar/usuarios/sanroquehtl



*«Siempre junto
a la colectividad»*

Viajes NOI

AGENCIA DE VIAJES Y TURISMO
LEG. N° 2009 REG. 943/79

MORENO 2776 - TEL/FAX: 054-0223-4933744
E-MAIL:viajesnoi@arnet.com.ar
7600 - MAR DEL PLATA - ARGENTINA

salir.

En los años 1999 y 2000 la AJIM y LA PRIMA VOCE toman fuerza y junto a nueva generación de jóvenes se decide a comenzar de nuevo... Volver a empezar pero esta vez con una rica historia, con experiencia y con miles de recuerdos imborrables, una historia que no se puede olvidar y que yace plasmada en muchas bibliotecas, no sólo de Mar del Plata sino de todo el país y de Italia, muchos recuerdos que están en el corazón de muchísima gente y también en sus retinas, acciones plasmadas en hechos...

A los que nos toca ahora seguir el camino marcado por nuestros compañeros, lo hacemos como siempre en forma desinteresada y sin obtener beneficios monetarios para tal fin. Afortunadamente todos los miembros de la AJIM y de LA PRIMA VOCE trabajan para ganarse la vida en otras actividades distintas de la colectividad. Me expreso en tal sentido porque en todos estos años “hemos visto pasar mucha agua bajo el puente.....”, y escuchado voces de dudosa buena intención que pretenden desvalorizar este trabajo y desconocer nuestra trayectoria tal vez como expresión de envidia o por propia impotencia para desarrollar actividades a favor de la colectividad italiana.

Hoy contamos con jóvenes, muchos de ellos insertos activamente en las instituciones participando de su conducción: Marcelo Carrara (Presidente de la AJIM - Molise – Veneto), Lorena Laurito (Secretaria de la AJIM y UTRIM - Lucana), Marcelo Di Pietro (Co-

misión Directiva del Centro Laziale), Alberto Patti (Comisión Directiva del Centro Lucano), Jorge Natoli (Secretario del Centro Pugliese), Andrea Berardo (Presidente del Molise), Miguel Ponce (Abruzzo), Sebastian Tesoriero (Veneto), Jorge Tort (Toscana), Alberto Manassero (Piemonte), Carla Galmozzi (Piemonte), Jorge Nicoletti (Trento), Daniel y Marcelo Petraglia (Sicilia), Aldo Meozzi (Consultor de la Regione Marche), Gustavo Velis (Vicepresidente del Lazio), Paula Posada (Le Marche)

Hoy en día más de 2000 familias reciben la revista LA PRIMA VOCE, no solo de la circunscripción consular de Mar del Plata (Villa Gesell, Ayacucho, Balcarce, Miramar, etc.), además de las provincias del país. Hoy en día gracias a Internet y correo electrónico, nos contactamos con italianos residentes en : Australia, Canadá, Sudafrica, Mexico, Austria, Alemania, Francia, España, Suiza, Brasil, Holanda, Belgica, Etc. Nuestra redacción tiene su mejor redactora en Boston Estados Unidos, sin olvidar todas las regiones de Italia.

Instituciones, organismos públicos y privados, personalidades de la política, la cultura y el arte nos han hecho llegar su especial reconocimiento por este trabajo que representa a la colectividad italiana, siendo a su vez un valioso instrumento de promoción de nuestra ciudad.

LA PRIMA VOCE surge con la necesidad de relajar en un medio periodístico gráfico - bilingüe las actividades y acontecimientos inherentes a nuestra laboriosa colec-

tividad, pero más importante aún, cumple una formidable función promotora del idioma y la cultura italiana destinada al desarrollo y enriquecimiento del individuo.

Esta revista editada y producida por la Asociación de Juventudes Italianas de Mar del Plata, institución sin fines de lucro, se siente orgullosa de poder contribuir desinteresadamente al logro de los objetivos mencionados.

Hoy nos toca vivir un mundo con cambios, y en este contexto y a pesar del poco apoyo, LA PRIMA VOCE se actualiza. Hoy tenemos dos versiones, una de ellas en Internet cuya dirección es: <www.laprimavoce.com.ar> .Lo que logramos con esto es una masiva lectura de la revista al instante y la revista en papel que sale cada mes. Desde nuestros inicios con la versión electrónica nos han leído más de mil personas, desde lugares tan remotos como Slovenia, Corea del Sur, Australia, Costa Rica, Surinam, Japón, etc.

Así queremos retomar el camino iniciado por aquellos jóvenes y no perder lo más preciado que trajeron nuestros padres y abuelos, algo muy especial que se denomina esencia. En honor a quienes hoy no están con nosotros, en honor a quienes siempre nos apoyaron en forma incondicional, y gracias a quienes nos enseñaron el camino de nuestros padres, por ellos continuaremos.... porque creemos que existe un futuro mejor .

Prof. Gustavo Velis

LETTERE

Ringraziamo:

Antonietta Recupero de Roncaglia, coordinatrice per l' Argentina del Centro Regionale Assistenza Solidarieta' Emigrati Siciliani; il Senatore Aldo Degaudez Vicepresidente dell'Associazione Trentini nel Mondo; Luciana Biseo Direttore de «l'amico d'Italia»; l'Associazione Costaricana degli «Amici della lingua Italiana» (ACALI), per la pubblicazione culturale e d'attualita; Beppe Tassone della News del camper club "La Granda"; il prof. Michelangelo Racheli, Valeria Pucci di «BRAVAITALIA»; Filippo Vega, Sadek Chaieb della Tunisia; Daniele Marconcini dell'AAM, SPQR del Comune di

Roma; Camilo Villafranca segretario dell'Associazione Umbra; il COM.IT.ES di Buenos Aires; Marisa Bianchettin dell'Associazione Friuli – Venezia – Giulia di Cordoba e Mendoza; Edoardo Pacelli di «ITALIA AMIGA» del Brasile; Paola Rinaldi di «New ITALIA PRESS» di Torino; Maria Ferrante, Mario Toros presidente dell' Ente Friulani Nel Mondo; Dominique Padurano di «EEUU»; Isabella Liberatori di «NOVE COLONNE»; Lucia Capozzo e tutti coloro che ci seguono nella rivista LA PRIMA VOCE.

COLLETTIVITA

Regione Sicilia

Se inauguró, el 27 de Febrero de 2001, el Primer Show Room de la Región Sicilia en la Argentina, en el marco de colaboración entre empresarios sicilianos y argentinos impulsado por la Región Sicilia en nuestro país, a través de PRO.SCA. PRO.SCA es una asociación civil Non Profit dedicada a la promoción y la búsqueda de nuevos canales de comercialización en el mercado internacional (Joint – ventures), para lo cual ha generado en nuestro país, con la dirección del Ing Carmelo Pintabona, un contacto directo de con Federaciones y Asociaciones

sicilianas con las que desarrolla proyectos culturales y empresarios de Mar del Plata, Rosario y la Provincia de Buenos Aires. Además se ocupa también de la capacitación y formación del management para la internacionalización de las empresas sicilianas, italianas y Argentinas.

Detalle de actividades, negocios y servicios que se realizarán desde el Show Room

- Work – shop empresarios, individuales y grupales
- Videoconferencias
- Utilización de Técnicas multimediales que inte-

grarán sistemas de promoción tradicionales con sistemas de soportes y asesoramiento on line

- Centro de elaboración de datos
- Individualización de empresas y posterior etapa de start-up a través de un moderno sistema informatico

PROSCA – Florida 833 1 Piso, Of. 109 Capital Federal. Argentina

Visita del Presidente della Consulta della Regione Emilia Romagna

(Mar del Plata, Marzo) Dentro del Programma di visite organizzate dalla Regione Emilia Romagna in tutta l'Argentina, il Dr. Ivo Cremonini e la Dottoressa Katia Guzzardi si sono riuniti con gli Emilian Romagnoli Associati a Mar del Plata.

Il Dott. Cremonini ha espresso che " in questi 8 anni il tema degli italiani nel mondo è stato al centro di molta considerazione da parte del nostro paese, la riforma del COMITES e del CGIE sono al centro dell'attenzione, speriamo anche il riconoscimento al richiamo di attenzione sulle problematiche dell'emigrazione in genere, degli italiani che vivono all'estero, questo fatto ha anche determinato alcune valutazioni da parte della Regione per cui vi è stato un' insieme di iniziative che hanno visto spesso in regione al centro, non per niente nella legge di riforma del CGIE e stata prevista anche una conferenza dello stato delle regioni e del

CGIE per determinare le politiche che lo stato insieme alle regioni dovrebbero portare avanti.

Che cosa stiamo facendo noi come regione?

Sono attività che direttamente vanno ai bisogni che voi avete, noi sosteniamo che sarebbe opportuno che le regioni concordassero un gruppo d'iniziativa comuni , speriamo che la Conferenza ci portino a dei risultati.

Voi sapete che la nostra scelta da alcuni anni a questa parte è di guardare avanti, di fare delle iniziative che cerchassero di coinvolgere le seconde e le terze generazioni, sappiamo bene che questo è una cosa molto difficile, che i vostri figli e i vostri nipoti non sempre seguono le iniziative della comunità emiliano romagnola, vogliamo che questo rapporto venga comunque sentito e quindi cerchiamo in base a questa scelta, è stata fatta la Conferenza di Rio di Janeiro nel dicembre del 99', anche è stata fatta quella che riguardava all'europa della Australia e dell'Africa, la Conferenza degli emiliani - romagnoli nel mondo a Bedonia, tutte una serie d'iniziativa che portano quindi a privilegiare questo tipo

di rapporti nonché i soggiorni per gli anziani e per i giovani , anche di dotare a tutte le nostre Associazioni con un collegamento sui Internet, un programma di durata 3 anni che servirebbe a comunicarci tra di noi, e farvi sentire più vicini, continueranno i corsi di formazione come quello fatto a Mar del Plata nel settore dell'agricoltura, anche c'è una idea di far un giornale telematico dei giovani che stiamo formando.

Friuli - Venezia Giulia presente en Mendoza y Córdoba

Los días 26, 27 y 28 de Febrero próximos se llevara a cabo en el Centro de Congresos «Angel Bustello» la Feria «2001 - Sistema Italia en Mendoza» organizada por el Consulado General de Italia y la Cámara de Comercio Italiana de esa ciudad. En la oportunidad, la Región italiana participará con un stand dedicado a difundir información sobre la oferta turística y cultural de la zona. También se presentará en la ocasión una muestra fotográfica organizada en colaboración con el CRAF (Centro de investigación y archivo de fotografías) de Spillimbergo (Italia) sobre los friulanos y su historia. Acompañará este evento el Director de la Azienda Regionale per la Promozione Turística del Friuli - Venezia Giulia, Ing. Guido Bulfone quien, al concluir la Feria de Mendoza, se hará presente en la ciudad de Colonia Caroya (Provincia de Córdoba) para proceder a la donación de la Serie de Fotografías a la Casa del Friuli donde permanecerá como muestra permanente.



Il Dr. Cremonini con la Dra. Rizzo e il Presidente del COMITES, Rafael Vitiello

CONVEGNO DEI GIOVANI MARCHIGIANI IN AMERICA LATINA

Si è svolto a Buenos Aires nei giorni 10 e 11 Marzo, il convegno dei Giovani Marchigiani in America Latina, convocato dalla Federazione Marchigiana della Repubblica Argentina insieme ad una ventina di soladizi aderenti membri della Federazione Marchigiana.

La promozione dell'identità culturale italiana tra le nuove generazioni, la valorizzazione del passato dell'emigrazione, il coinvolgimento attivo dei giovani nel mondo dell'associazionismo e lo sviluppo di nuove forme di comunicazione che consentano di stabilire legami più positivi e concreti con la terra dei loro discendenti. Alla riunione ha partecipato il Sig. Aldo Mecozzi

consulatore della Regione Marche per l'Argentina ed il Dr. Hernan Santagata dell' ICE.

Nei gruppi di lavoro i giovani hanno esaminato i seguenti argomenti: il ruolo della regione nei confronti delle problematiche giovanili; i giovani ed il loro inserimento nelle associazioni di emigrazione, le nuove forme di comunicazione rivolte alle giovani generazioni, promozione dello scambio giovanile e incentivazione dei gemellaggi. Se volete informazioni sulla gioventù marchigiana di Mar del Plata potrete scrivere a www.laprimavoce.com.ar o al "Il Picchio", www.marchigiana.mdp.org.ar . (LA PRIMA VOCE di Mar del Plata).

Consiglio Generale degli Italiani all'Estero

VOTO ALL'ESTERO

**GRAZIE AL PARTITO TRASVERSALE
L'EMIGRAZIONE HA PERSO IL TRENO
MA L'ITALIA HA PERSO LA FACCIA!**

Dopo decenni di attesa, seguiti da un paio di lustri di forte impegno, di alcuni anni di continuo pressing nei confronti del Parlamento e diversi mesi di grande illusione, a seguito della modifica degli articoli 48, 56 e 57 della Costituzione, è arrivata puntuale la cruda realtà per gli emigrati e, più in generale, per gli italiani residenti all'estero. Infatti sono state sciolte le Camere senza che sia stata approvata la legge ordinaria di attuazione del voto all'estero. Per cui, grazie al partito trasversale da sempre contrario al voto agli emigrati, presente in Parlamento e mai morto, anche nelle prossime elezioni politiche a milioni di italiani residenti all'estero, sarà impedito di votare.

È una constatazione molto triste, poiché supponendo che la legge ordinaria venisse emanata nella prossima legislatura, e non è

detto, saranno ormai sempre di meno gli emigrati che tanto si sono battuti per conquistare questo diritto, ma che potranno avvalersi di questo diritto del voto all'estero, per ovvie ragioni anagrafiche, solo tra cinque anni. Cosicché dell'eventuale futura legge dovrebbero beneficiarne essenzialmente solo le seconde e terze generazioni, che non si sa quanto potranno essere interessate al voto per il Parlamento italiano. E' evidente il rischio di un vero e proprio fiasco.

A questo punto, a mio avviso, andrà a finire che la futura legge ordinaria di attuazione del voto all'estero quando e, se vedrà la luce assomiglierà di più a quella immaginata dal Senatore Migone e soci e molto meno a quella approvata inutilmente nelle scorse settimane dalla Commissione Affari Costituzionali del Senato.

Dino Nardi
Zurigo, 9 marzo 2001

(GRTV) Contro lo scioglimento anticipato del Parlamento, si è tenuta una seduta straordinaria del Comitato Tricolore per gli Italiani nel Mondo (CTIM) presieduto dall'On. Mirko Tremaglia. Pubblichiamo di seguito, il comunicato del CTIM.

»Il CTIM ritiene di estrema gravità la possibile decisione del Presidente della Repubblica di sciogliere anticipatamente il Parlamento, decretando che la Legge di attuazione delle norme costituzionali a favore degli italiani all'estero, approvata all'unanimità dalla Commissione Affari Costituzionali del Senato il 22 febbraio, non venga votata dall'Aula, anche se già posta all'ordine del giorno del Senato per il giorno 8 marzo. Dopo i colloqui con il Presidente della Repubblica, è apparso molto chiaro che il Presidente fa dipendere la sua decisione di scioglimento da quanto dirà il Ministro degli Interni sulla fattibilità della Legge.

Doverosamente, anche se con tanto rispetto, osserviamo che il Presidente della Repubblica non può espropriare il Parlamento solo perché il Governo esprime il proprio parere sulla questione specifica della controversia dei dati che si riportano all'Anagrafe degli italiani all'estero (voluta dalla Legge) e l'Anagrafe consolare. Proprio per superare questo ostacolo è stata introdotta una norma transitoria dal Parlamento, che rende possibile l'effettuazione delle elezioni all'estero.

E' incredibile che il Capo dello Stato decida in modo autonomo, prima che il Parlamento si esprima proprio sull'attuazione delle norme costituzionali, delle quali è garante proprio il Capo dello Stato. In conclusione, chiediamo che il Capo dello Stato non sciolga le Camere prima del suo viaggio in Argentina. Questo rinvio, atteso da milioni di cittadini italiani che non debbono essere ancora una volta ingannati, venga effettuato solo per l'esame e la votazione al Senato e alla Camera, esclusivamente per la Legge ordinaria che riguarda l'esercizio del voto degli italiani nel mondo e per attuare le norme degli artt. 48, 56 e 57 della nostra Costituzione. Non dimentichiamo che si è voluto rinviare continuamente in Parlamento l'esame della nostra Legge, prima tentando di collegarla alla Legge generale elettorale e poi andando a recuperare, dopo anni di silenzio, la Legge sul conflitto di interessi, ritardando in malafede la Legge che interessava il voto degli italiani all'estero.

Chiediamo agli Onorevoli Berlusconi, Fini, Casini, Buttiglione e Bossi di aderire a questa nostra richiesta: il rinvio dello scioglimento, per esaminare esclusivamente la Legge sugli italiani all'estero.

Chiediamo altresì ai rappresentanti delle altre forze politiche di rispondere a questo uguale interrogativo e richiesta».



Colosseo romano



VENEZIA. Canal Grande e Chiesa di S. Maria della Salute

ATTUALITÀ

Nasce il Federalismo

ROMA - Il ddl costituzionale sulla legge riguardante il federalismo - approvato dalla Camera pronto per passare al Senato per la quarta e ultima lettura - è stato illustrato dettagliatamente in Aula il 23 febbraio, dal relatore Vincenzo Cerulli Irelli (Ppi). Il provvedimento completa ed integra le modifiche già apportate al capitolo V della parte seconda della Costituzione nel 1999. Come ha ricordato il relatore, quattro sono i pilastri del provvedimento: il nuovo assetto delle competenze legislative, con la ri-scrittura dell'articolo 117 della Costituzione nel quale si inverte il criterio di riparto, affermando il principio che le regioni hanno competenza legislativa piena in tutte le materie per le quali non è espressamente riservata allo Stato; il regionalismo differenziato che permetterà

di riconoscere a regioni dotate di particolare capacità di Governo la possibilità di dotarsi di uno statuto di autonomia con un contenuto "più sostanziale" rispetto a quello riconosciuto ad altre regioni a statuto ordinario; l'autonomia finanziaria, ripreso dalla tradizione tedesca, e cioè la territorialità dell'imposta, in base alla quale ogni Regione, si sostiene con proprie risorse; la soppressione di tutti gli istituti di impronta statalistica e centralista ancora presenti nella Costituzione. Queste, alcune tra le principali novità contenute nella riforma costituzionale sul federalismo nel testo che ha superato in novembre, al Senato, il secondo dei quattro voti necessari. - 1) Scompare la parola federale dal testo di riforma. 2) Sussidiarietà: il testo approvato stabilisce i principi di

sussidiarietà verticale (o istituzionale) e orizzontale (o sociale). Più poteri dunque alle autonomie locali (il potere amministrativo 'parte' dal comune, in quanto ente più vicino ai cittadini) e maggiore responsabilizzazione della società civile nella gestione dei servizi pubblici. 3) Istruzione, ambiente, giudici di pace: nuovi poteri: crescono i poteri delle regioni su istruzione e ambiente, in più le autonomie avranno il compito di organizzare i giudici di pace. 4) Sì al consiglio delle autonomie locali, no al commissario governativo. 5) Roma capitale della Repubblica. 6) Federalismo, avanti le donne. 7) Il bilinguismo compare in costituzione. 8) Rappresentanti enti locali in commissione parlamentare. 9) Più potere legislativo alle regioni. 10) Sì al federalismo fiscale.

Conferenza Stato-Regioni-Province autonome-CGIE: ancora qualche ostacolo sulla strada del grande appuntamento del 2001

ROMA - Il sottosegretario Danielli, come il Segretario generale Narducci, lo hanno detto chiaramente: l'appuntamento più importante dell'anno in corso sarà con la Conferenza Stato-Regioni-Province autonome-Cgie. Vediamo con Camillo Moser, membro della VI Commissione, quali sono le problematiche aperte in vista dell'appuntamento e le aspettative.

«Il primo punto essenziale è che il presidente del Consiglio convochi la Conferenza; infatti siccome la Conferenza è istituzionale, le istituzioni stesse non

si muovono se non davanti al 'documento ufficiale'. La legge istitutiva del Cgie prevede che la Conferenza sia convocata entro tre anni, termine che scade, appunto, a giugno. Dopodiché la Conferenza è permanente, ma deve essere convocata almeno una volta ogni tre anni, e questo secondo termine scade a novembre. Ma al momento, senza alcuna convocazione ufficiale da parte del premier, le Regioni che si stanno muovendo lo fanno in modo 'volontaristico'».

«Un altro punto da tenere in considerazione è dato

dal momento politico che stiamo vivendo: con il federalismo le Regioni hanno maggiori entrate, mentre lo Stato centrale viene ridimensionato, quindi da un lato dobbiamo fare i conti con la difficoltà dei ministeri a prendere impegni, dall'altro con la volontà delle Regioni di esserci, dato che, obiettivamente, da 20 anni a questa parte sono loro ad aver fatto di più per l'emigrazione. Inoltre c'è la difficoltà di costruire un rapporto nuovo, perché fino ad ora non è stato splendido. Basti pensare che nel precedente Consiglio le Regioni c'erano a pieno titolo, in quello attuale sono presenti come osservatori; alla prima Conferenza praticamente non c'erano, a parte le 5 amministrazioni coinvolte nel comitato organizzatore. Dunque loro partono da un atteggiamento di sfiducia nei confronti non tanto del Cgie, quanto del Ministero; tanto che il rappresentante delle Regioni, nel corso dei lavori della VI commissione, ha detto chiaramente di essere disponibile a patto che il rapporto sia di pari

dignità».

Dunque, il primo passo programmato dalla VI Commissione sarà quello di chiedere al presidente del consiglio la convocazione della Conferenza (su questo c'è già una lettera del ministro Dini); inoltre periodicamente, ogni volta che la commissione si riunirà, il coordinamento delle Regioni si riunirà preventivamente per poi partecipare ai lavori della commissione stessa. Quanto ai contenuti, le Regioni hanno chiesto di «inventare insieme una politica nuova».

Le aspettative? «Trovare le giuste sinergie. Basti pensare che, in campo culturale, quasi tutte le Regioni organizzano borse di studio che valgono solo per i propri corregionali. Quanto sarebbe bello fare un bando di concorso unico nazionale unificando tutte le borse di studio? Certo, ogni Regione darebbe la precedenza ai suoi, ma senza chiudere le porte agli altri».

DISOCCUPAZIONE GIOVANILE, piaga dell'Argentina

I preoccupanti dati confermano che le ricette finora utilizzate sono inefficaci, i nostri amici partono per la Spagna (maggiormente), Francia e Italia. Se l'argomento non fosse drammatico si potrebbe dire "mal comune mezzo gaudio". Recenti statistiche dimostrano che l'Argentina è ben lontana di trovare un rimedio alla disoccupazione giovanile, e non riesce ad offrire opportunità concrete ai giovani.

I ragazzi soffrono della crisi di un paese che ha moltissime risorse che però non ha sviluppo nel settore industriale, perciò i senza lavoro rimangono numerosi. I giovani cercano altri orizzonti nella patria dei loro avi, sia la Spagna o l'Italia, i dati mettono paura, in Maiorca ci sono 40.000 marplatensi, di cui moltissimi giovani, in maggioranza con passaporto italiano. I governi non possono sottrarsi all'esigenza di sostenere le nuove generazioni nel difficile passaggio dallo studio al lavoro. Ciò comporta il dirottare una parte delle risorse che oggi vanno a garanzia di chi il lavoro

ce l'ha già verso coloro che ancora non sono riusciti ad ottenerlo.

Pero' ... cosa fa l'Italia per i figli, i nipoti degli italiani all'estero riguardo questo problema?

Un articolo del GRTV riportava che la popolazione di tutti i Paesi invecchiano, ma in Europa invecchiano a ritmo allarmante, per cui è indispensabile prendere atto delle conseguenze economiche e sociali.

Per il 2025 l'Europa avrà bisogno di 159 milioni di immigrati !!!

Ci auguriamo che alcune regioni facciano qualcosa.

ASSAMBLEA NEL FOGOLAR FURLAN DI MAR DEL PLATA ORGANIZZATA DALL' ENTE FRIULI NEL MONDO :

La relazione sui possibili rientri

Parole del dott. Leornado Bidinost dell'esecutivo Friulani nel Mondo.

La coscienza della propria identità etnica ed una conoscenza aggiornata dei processi in atto nell'ambito della società della terra d'origine, costituiscono la base di un produttivo collegamento tra la diaspora regionale ed il Friuli – Venezia Giulia.

La natura e la qualità dei rapporti tra queste due facce della stessa medaglia si trasformano con il passare del tempo e necessitano, quindi, di un continuo aggiornamento.

Dalla evoluzione demografica in atto – europea, italiana e regionale – e dalle prospettive definite da incontestabili studi internazionali, i bisogni dell'Europa, dell'Italia e delle stesse terre in risorse umane, andranno sempre più aumentando. I flussi di Immigrazione come risposta al bisogno imperioso della nostra demografia e dei nostri processi di sviluppo sono quindi, destinati a crescere sempre di più e sempre più rapidamente nei prossimi cinquant'anni.

Il rischio ineliminabile ma provvedibile, insito in ogni società umana e quello delle conseguenze negative determinate dal superamento della “soglia della tollerabilità”: sviluppo di tendenze alla chiusura protettiva, reazioni di rigetto del diverso, fenomeni di

xenofobia e razzismo con possibili conseguenze anche sulla stabilità dell'ordine pubblico.

Il fenomeno appena descritto non è ancora di natura congiunturale e costretto nei limiti della richiesta momentanea di forza – lavoro aggiuntiva.

Preoccupazione per i giovani

Una particolare attenzione è sempre stata rivolta alle nuove generazioni dalla Regione Friuli – Venezia Giulia: dai soggiorni culturali ai campi scuola, alle iniziative specifiche rivolte ai più piccoli, ecc... Ora si ritiene opportuno fare ulteriori passi avanti nella qualificazione delle iniziative formative. Friuli nel Mondo sta sottoscrivendo una convenzione con il Convitto Nazionale “Paolo Diacono” di Cividale del Friuli per la promozione della frequenza di un intero anno scolastico, in Friuli per studenti delle scuole medie superiori, figli o discendenti di emigrati friulani.

In concreto a Mar del Plata si è svolta un' Assemblea – incontro organizzata così come segue:

a) una relazione sulla situazione socio-economica della Regione, nell'ambito dei processi di globalizzazione, con particolare riferimento alla recente evoluzione demografica europea, nazionale e regionale;

b) presentazione della videocassetta “Il Friuli – Venezia Giulia: le radici del futuro”. Questo strumento ha fornito ai partecipanti una dinamica informazione sull'attuale realtà regionale, sia dal punto di vista culturale che turistico, valorizzando in particolare, le tradizioni e le identità culturali e linguistiche regionali;

c) dibattito sul progetto di inserimento organico della diaspora nei processi di sviluppo regionale e prima verifica sulla eventuale propensione dei coregionali residenti in quei Paesi ad accogliere favorevolmente una politica programmata di rientri nel Friuli – Venezia Giulia, per un inserimento nel locale sistema produttivo, alla luce delle più recenti elaborazioni sulle politiche migratorie.



*Il Dr. Bidinost dell'Ente
Friulani nel mondo
con La Prima Voce*

POSTI DI LAVORO IN ITALIA www.laprimavoce.com.ar

Riceviamo settimanalmente informazioni di AGI su posti di lavoro da Italia:

1) **ACRILVEN CERCA 100 AGENTI IN TUTTA ITALIA:**

Acrilven, azienda a livello nazionale di prodotti per studi dentistici e laboratori odontotecnici, cerca 100 agenti de vendita anche senza esperienza. Unico requisito la forte motivazione che sara' valutata a prescindere dall'eta e dai titoli si studio.

2) **150 ANIMATORI CON LA FORMULA MAGICA**

La Formula Magica, ricerca 150 animatori con una eta' compresa tra i 18 e 28 anni, anche senza esperienza. Conoscenza di lingua inglese.

3) **AGENTI DI VIAGGIO SENIO E JUNIOS PER LA eDREAMS**

eDREAMS è una Internet comany specilizzata in viaggi e turismo on line che offre la possibilita' di lavorare nel mondo del turismo su internet a candidati con una eta' massima di 32 anni e buona conoscenza dell'Inglese.

4) **NEOLAUREATI IN INGEGNERIA PER STUDIO STAFF**

Studio Staff seleziona ingegneri neolaureati con una eta' non superiore ai 28 anni e un'ottima conoscenza della lingua inglese, preferibilmente con residenza nell zona limitrofe di Milano.

5) **INFERMIERI PER "PRIVATA ASSISTENZA"**

Privata Assitenza, azienda nazionale, cerc infermieri professionalida inserire nei professionali da inserire nei propri organici. Oltre alle interessanti condizioni lvorativ, è garantita una costante formazione e l'aggiornamento.

6) **CONCORSI:21 VARIE PROFESSIONALITA' IN PIEMONTE**

In tre Asl del Piemonte, con concorso, si vogliono assegnare un posto di dirigente medico per ortopedia e traumatologia, 2 per urologia, 2 per gastroenterologia, 14 per anestesia e rianimazione, un posto per ortottista assistente e un posto di tecnico radiologo.

7) **CONCORSI: 10 DIRRIGENTI MEDICI A VARESE**

L'Ospedale di Circolo e Fondazione Macchi di Varese, ha avviato un concorso per l'assegnazione di 10 posti di dirigente medico di anestesia e rianimazione.

8) **CONCORSI: 7 DIRIGENTI MEDICI A REGGIO CALABRIA**

Presso le aziende sanitarie n 11 di Reggio Calabria e n 10 di Palmi sono stati messi a concorso 4 posti di dirigente medico, disciplina radiodiagnostica, uno dirigente veterinario, uno dirigente medico, disciplina medicina del lavoro.

9) **CONCORSI: 7 OPERATORI TECNICI IN TOSCANA**

Presso l'agenzia regionale per la protezione ambientale della Toscana sono stati avviati concorsi per la copertura di 7 posti di operatori sanitario tecnico di prevenzione nell'ambiente e nei lugh di lavoro

10) **CONCORSI : 4 DIRIGENTI MEDICI IN UMBRIA**

L'azienda Usl n 4 di Terni ha messo a concorso 3 posti di dirigente medico disciplina di pediatria e un posto di dirigente medico per ortopedia e traumatologia.

11) **FORMAZIONE: CREAZIONE D'IMPRESA NEL TELELAVORO A COGOLETO**

A Cogoleto, in Provincia di Genova, per disoccupati e per lavoratori esposti al rischio di disoccupazione, il Comune organizza un corso di formazione per la creazione d'impresa nel telelavoro.

Se volete informazione, potete scrivere a: gusvelis@mdp.edu.ar

A CHI LA COLPA?

In questi giorni si e' appresa la notizia della chiusura del consolato di Newark. Male. Bene. Due aggettivi che si contrastano fra di loro, ma che entrambi si giustificano a vicenda. Mi spiego. Male: perche' non si puo' chiudere da un momento all'altro un Consolato in uno Stato Americano che e' al centro dell'importazione italiana, con aziende italiane ed italo-americane che importano soprattutto prodotti alimentari italiani che vengono poi «smistati» in tutto il Nord America. Inoltre vi sono numerosi residenti italiani aventi passaporto italiano, che lavorano negli Stati del New Jersey e di New York. Basti pensare poi che anche l'Anagrafe consolare ha quasi 20 mila iscritti ed un rilevante quantitativo di Associazioni italo-americane che promuovono la diffusione della lingua e cultura italiana. Non si puo' sobbarcare di altri oneri il Consolato di New York, creando disagi sia ai cittadini che risiedono nel New Jersey che agli impiegati del consolato. Con la chiusura di questo consolato si creerebbe il caos.

La giustificazione da parte del Ministero e' la mancanza di fondi, ma qualche maligno sussurra anche che il consolato non funziona come dovrebbe funzionare. A chi dare la colpa?

Bene: Finalmente qualcuno ha capito che non si hanno abbastanza fondi necessari per l'estero e che bisogna «tagliare» iniziando a chiudere qualche consolato.

Invece di chiudere i Consolati, perche' non pensano di tagliare gli stipendi agli impiegati mandati dal Ministero degli Affari Esteri o addirittura non inviare piu' impiegati da Roma, bensì assumerli sul posto?

Sarebbe troppo facile.

La situazione dei Consolati e' questa.

Anche se il consolato non e' un organo politico, il console che arriva in un luogo dove esiste un consolato, e' perche' e' stato raccomandato da questo o quel partito. Arriva in due modi: se e' giovane porta innovazioni rivoluzionarie (che lo porteranno a far carriera), se e' anziano non porta innovazioni, e' in stato di stasi, aspettando di completare il suo mandato ed andarsene in pensione, lasciando fare tutto alla comunita' italiana senza intromettersi. Fa insomma il diplomatico. Gli impiegati, che hanno fatto di tutto per venire all'estero, guadagnano stipendi da favola, oltre ovviamente agli assegni familiari (si tratta di milioni al mese, non centinaia di lire), perche' i poveri mariti o le povere mogli per il periodo che risiedono all'estero non possono lavorare. Non pagano le tasse nello stato di residenza, compresi gli acquisti personali, hanno piu' di 60 giorni di ferie pagate e cosi' via. Pero' alla fine si sentono «esiliati», vivono il loro periodo all'estero come una cosa «forzata». Inoltre non fanno piu' di tanto, perche' sono di «passaggio». Ovviamente non tutti per fortuna si comportano cosi'. Poi ci sono i contrattisti,

ritenuti «dei nemici» o «dei sottoimpiegati», gli unici che effettivamente lavorano e che capiscono i problemi dell'emigrato, perche' sono emigrati o figli di emigrati. Ma devono stare zitti e lavorare. Non avere opinioni, non dare suggerimenti, altrimenti rischiano di perdere il posto.

Queste sono constatazioni raccolte dalle varie lamentele dei cittadini residenti all'estero e non solo in un solo consolato, ma in vari consolati italiani sparsi per il mondo.

Quindi in poche parole, la soluzione sarebbe, «eliminare» tutti questi impiegati, come hanno fatto gli altri consolati di altre nazioni, assumendo personale del posto remunerandolo in base all'economia del Paese di residenza. Così non ci sarebbe spreco del denaro pubblico e non si avrebbe un turn-over di persone che lasciano gli uffici come il deserto dei tartari, con pratiche incomplete o introvabili.

Il MAE dovrebbe ricordarsi che i consolati esistono perche' ci siamo noi emigrati e che detti consolati devono rendere un servizio al cittadino emigrato all'estero.

Ma tutto questo e' solo un'utopia. Tanto le cose non cambiano. (Francesca Di Benedetto, La Prima Voce)



Corriere della Sera, 16.3.2001

Preoccupazione del capo dello Stato che vuole comportamenti degni da parte dei partiti e degli organi di informazione. Ciampi dall'Argentina chiede più correttezza.

Inform. BUENOS AIRES - Una telefonata attraverso l'Atlantico, la preoccupazione di Carlo Azeglio Ciampi per una campagna elettorale che degenera ormai senza controllo. Al riparo della suite al 23esimo piano dell'hotel Park Tower, il capo dello Stato parla con il suo "supplente" a Roma, Nicola Mancino. Si sono sentiti ogni giorno, durante questa trasferta in Sudamerica. Ma stavolta c'è di mezzo il caso del "Satyricon" televisivo e la lettera al Quirinale annunciata dall'ex presidente Francesco Cossiga, che definisce uno "spettacolo indecente" e un "crimine politico" l'intervista-scandalo di Luttazzi. Per cui decide di riproporre il richiamo a "una maggiore correttezza" e al "rispetto dei canoni di comportamento" già lanciato da Ciampino, al momento della partenza per la missione tra Uruguay e Argentina.

È "pedinato" tutto il giorno dalle polemiche italiane, Ciampi. E si impone di non lasciarsi coinvolgere, di non intervenire, almeno pubblicamente. A Enrico Mentana, il direttore del Tg5 che lo intervista di prima mattina nella sua stanza e che gli gira i temi sui quali a Roma si infiammano i partiti, risponde: "Quel che dovevo dire l'ho già detto sabato sera". Restando purtroppo inascoltato, se è vero che, proprio mentre lui descriveva ai nostri emigrati il "ruolo dell'Italia, membro ascoltato della comunità internazionale", la Rai mandava in onda con il "Satyricon" ben diversi giudizi e definizioni.

Insomma: preferisce ragionare in positivo, il capo dello Stato. Diciamo pure che se lo impone. Un wishful thinking con cui vorrebbe magari contagiare chi quasi si compiace della controversialità permanente che è diventata la politica. Basta sentire come si rivolge alle migliaia di italo-argentini che lo accolgono al Teatro Coliseo: "Non lasciatevi ingannare da quello che si legge sui giornali. Sugli obiettivi di fondo, in Italia si è sempre creata negli ultimi 50 anni una grande unità... Sui grandi temi c'è sempre stata una grande convergenza politica, come è accaduto per la moneta unica.

Oggi esiste una unità di intenti, espressione di una volontà politica largamente condivisa, sul ruolo internazionale del Paese". Insiste il presidente: "Siamo stati capaci di risolverci da una morsa di instabilità economica e finanziaria che ci stava soffocando. E se così non fosse stato, adesso non saremmo un Paese stabile e risanato. Ora stiamo in Europa, e questa rimane

una priorità vitale per ogni forza politica. Certo, a tutto ciò dobbiamo accoppiare l'obiettivo della stabilità politica".

È il problema dei problemi dal quale dipende, per Ciampi, la nostra definitiva credibilità all'estero. E per non disperdere i dividendi di questo capitale di "apprezzamento", sarebbe necessario un confronto politico dai toni moderati, normali. Come ha accuratamente incitato a tentare, rivolgendosi a 360 gradi, fin dal messaggio di fine anno.

Un ruolo da garante al quale il Polo lo richiama e per il quale non sembra azzardato pensare a un suo intervento, non appena rientrerà a Roma. È più o meno lo stesso ruolo che vorrebbero affidargli gli esponenti della nostra diaspora in Argentina, quando recriminano davanti a lui, nel Teatro Coliseo, sul mancato perfezionamento della legge sul voto. "Viva Tremaglia", urla qualcuno. "Sono arrivato a 80 anni e ancora non ho mai potuto votare", aggiunge un altro. "Si faccia nostro portavoce in Parlamento per i prossimi 5 anni", chiude Antonio Macri, vicesegretario del Cgie per l'America Latina. "È un incarico che assumo volentieri", risponde Ciampi. "Ma sappiatelo: il vostro diritto è ormai scritto nella Costituzione. Esiste già". (Marzio Breda)



***Traductora Pública
Italiano y todos los idiomas***

Maria Elena Aromolo

*Asesoramiento - Pedido de Documentos
Legislaciones - Ciudadanías - Poderes -
Sentencias - Estatutos
Certificados de Estudios - Contratos
Textos Técnicos - Publicidad
Correspondencia Comercial*

*Cámara de Comercio Italiana - UCIP
Lun. Mie. y Vie. Jujuy 1731
Tel. 474-1271 / 3218 / 3192
Tel. Particular 491-3735 Mar del Plata*